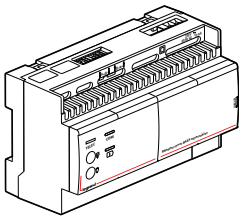


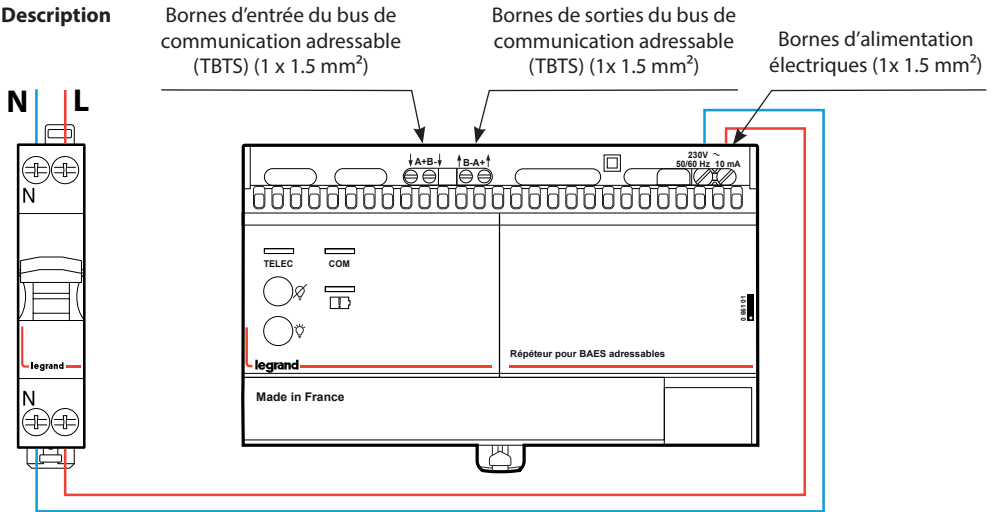
Fonctionnement



Le répéteur 0 661 01 doit être utilisé pour une installation de plus de 250 BAES adressables derrière une centrale 0 661 00, 0 626 00 ou 0 625 11 ou un autre répéteur, ou lorsque la ligne la plus longue dépasse 700 mètres. Ce répéteur peut être également utilisé pour séparer l'éclairage de sécurité de diverses parties d'un bâtiment dont les conditions d'exploitation sont différentes. En cas d'interruption du secteur, le répéteur continue à transmettre les ordres d'allumage et d'extinction (fonctionnement sur batterie).

Pour de plus amples informations, se reporter au « Guide de supervision LVS3 pour blocs d'éclairage de sécurité adressables ».

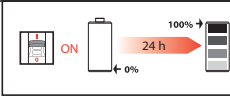
Description



Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 V 50/60 Hz 10 mA
Fixation sur rail oméga 
Encombrement : 8 modules (142 mm)
Température d'utilisation : +10 à +40°C

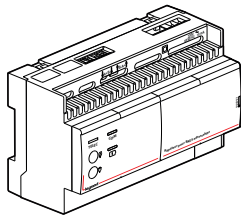
Batterie LiFePO4 3,2V
Classe II 
IP 20



Voyants

Signalisation	Causes
LED batterie rouge fixe LED batterie clignotante rouge LED batterie éteinte	Batterie déconnectée Défaut produit Batterie OK
LED verte TELEC	Allumage pour confirmation des ordres allumage extinction
LED COM	Signalisation de l'activité sur le bus de communication adressable

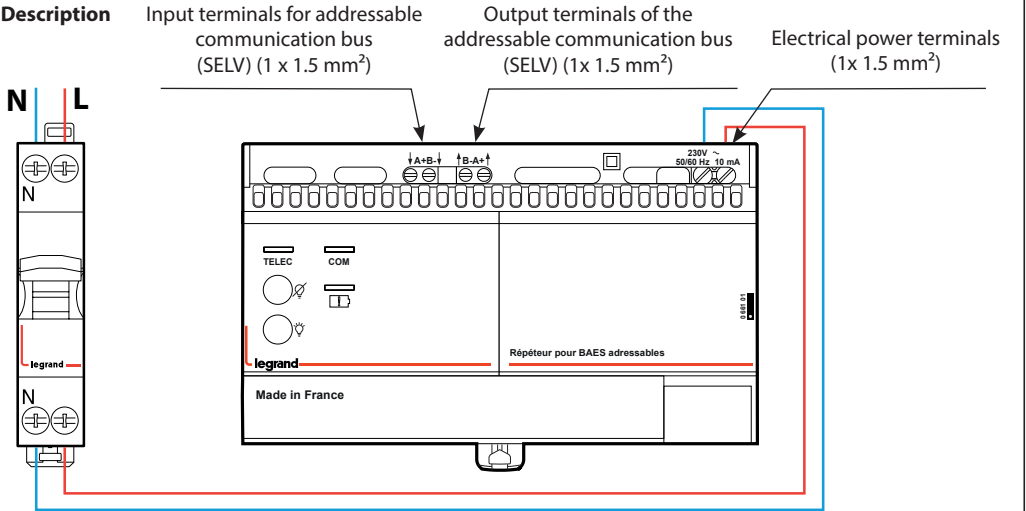
System operation



The 0 661 01 repeater must be used for installations with more than 250 addressable emergency lighting units behind a 0 661 00, 0 626 00, or 0 625 11 control device or another repeater, or when the longest line exceeds 700 meters. This repeater can also be used to separate the emergency lighting of different parts of a building with different operating conditions.

In the event of a power failure, the repeater continues to transmit switch-on and switch-off commands (battery operation). For more information, refer to the “LVS3 Supervision Guide for Addressable Emergency Lighting Units.”

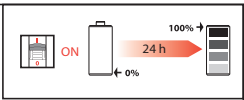
Description



Technical characteristics

Power supply : 230 V 50/60 Hz 10 mA
Omega rail mounting 
Width : 8 modules (142 mm)
Operating temperature : +10 à +40°C

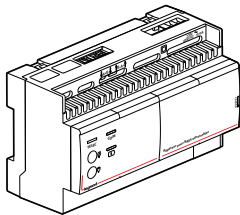
Battery LiFePO₄ 3,2V
Class II 
IP 20



Maintenance

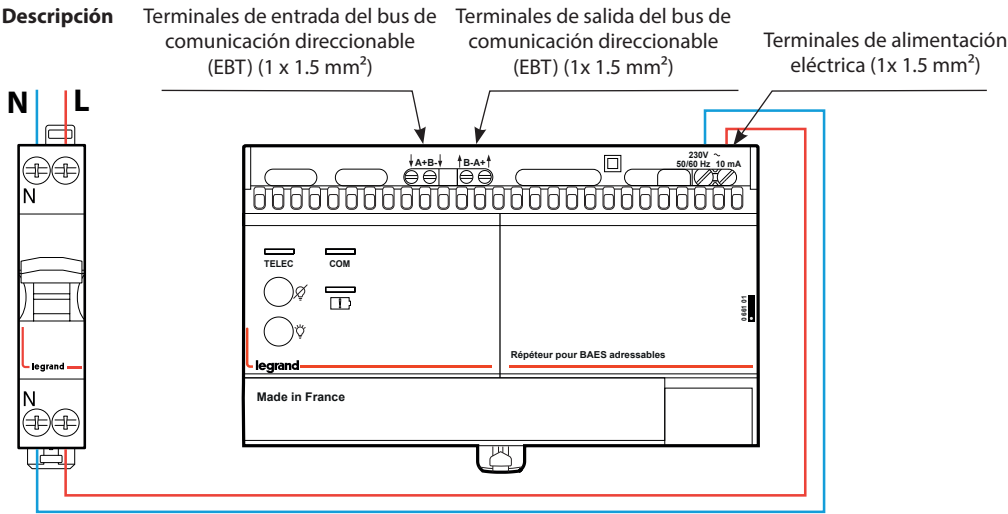
Signal	Causes
Red LED battery steady Red LED battery flashing Battery LED off	Battery disconnected Product defect Battery OK
TELEC green LED	Lights up to confirm orders for switch-on and switch-off
LED COM	Signals activity on the addressable communication bus

Funcionamiento



El repetidor 0 661 01 debe utilizarse para instalaciones de más de 250 luminarias de emergencia direccionables detrás de una central 0 661 00, 0 626 00 o 0 625 11 u otro repetidor, o cuando la línea más larga supere los 700 metros. Este repetidor también se puede utilizar para separar la iluminación de seguridad de diversas partes de un edificio cuyas condiciones de funcionamiento sean diferentes. En caso de interrupción del suministro eléctrico, el repetidor sigue transmitiendo las órdenes de encendido y apagado (funcionamiento con batería).
Para obtener más información, consulte la «Guía de supervisión LVS3 para luminarias de emergencia direccionables».

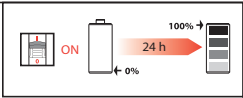
Descripción



Características técnicas

Alimentación : 230 V 50/60 Hz 10 mA
Fijación sobre rail omega 
Dimensión : 8 módulos (142 mm)
Temperatura de uso : +10 à +40°C

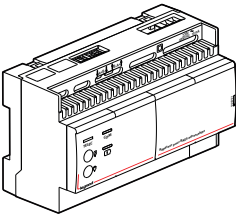
Batería LiFePO4 3,2V
Clase II 
IP 20



Mantenimiento

Señalización	Causas
LED de batería rojo fijo LED de batería rojo intermitente LED de batería apagado	Batería desconectada Producto defectuoso Batería OK
LED verde TELEC	Encendido para confirmar las órdenes encendido, apagado
LED COM	Señalización de actividad en el bus de comunicación direccionable

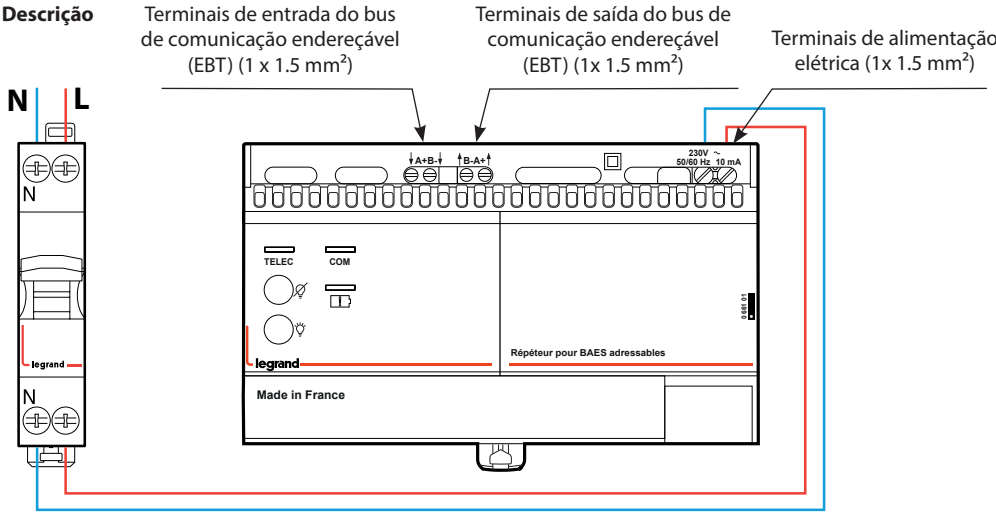
Funcionamento



O repetidor 0 661 01 deve ser utilizado para uma instalação com mais de 250 blocos autônomos de emergência endereçáveis atrás de uma central 0 661 00, 0 626 00 ou 0 625 11 ou outro repetidor, ou quando a linha mais longa exceder 700 metros. Este repetidor também pode ser utilizado para separar a iluminação de segurança de várias partes de um edifício com condições de funcionamento diferentes. Em caso de interrupção da alimentação elétrica, o repetidor continua a transmitir os comandos de acendimento e apagamento (funcionamento com bateria).

Para mais informações, consulte o «Guia de supervisão LVS3 para blocos autônomos de emergência endereçáveis».

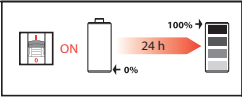
Descrição



Características Técnicas

Alimentação : 230 V 50/60 Hz 10 mA
Montagem em calha DIN 
Atravancamento : 8 módulos (142 mm)
Temperatura de utilização : +10 à +40°C

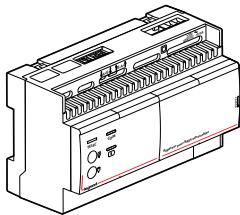
Bateria LiFePO4 3,2V
Classe II 
IP 20



Manutenção

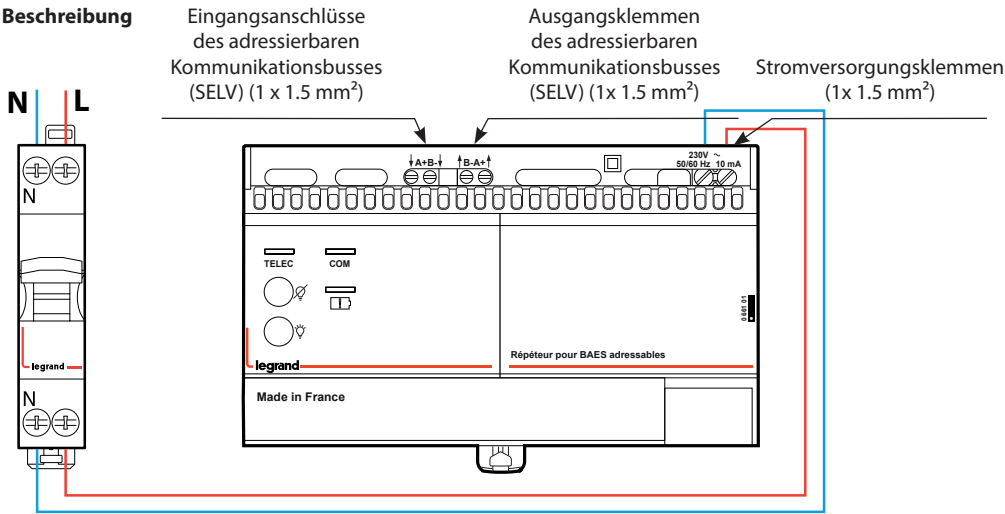
Sinalização	Causas
LED da bateria vermelho fixo LED da bateria vermelho intermitente LED da bateria apagado	Bateria desconectada Defeito do produto Bateria OK
LED verde TELEC	Acendimento para confirmação das ordens acendimento apagamento
LED COM	Sinalização da atividade no bus de comunicação endereçável

Funktionsweise



Der Repeater 0 661 01 muss verwendet werden, wenn mehr als 250 adressierbare Sicherheitsleuchten hinter einer Zentrale 0 661 00, 0 626 00 oder 0 625 11 oder einem anderen Repeater installiert sind oder wenn die längste Leitung mehr als 700 Meter beträgt. Dieser Repeater kann auch verwendet werden, um die Sicherheitsbeleuchtung verschiedener Gebäudeteile mit unterschiedlichen Betriebsbedingungen voneinander zu trennen. Bei einem Netzausfall sendet der Repeater weiterhin Ein- und Ausschaltbefehle (Batteriebetrieb).
Weitere Informationen finden Sie im „LVS3-Überwachungshandbuch für adressierbare Sicherheitsleuchten“.

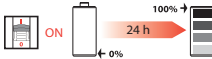
Beschreibung



Technische Daten

Spannungsversorgung : 230 V 50/60 Hz 10 mA
Befestigung auf Omega-Schiene 
Abmessungen : 8 Module (142 mm)
Betriebstemperatur : +10 à +40°C

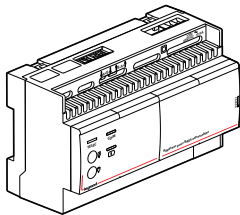
LiFePO4 3,2V batteri
Klass II 
IP 20



Underhåll

Anzeige	Orsaker
LED-Anzeige für roten Akku leuchtet LED-Anzeige für roten Akku blinkt LED-Anzeige für Akku ausgeschaltet	Batterie abgeklemt Produktfehler Batterie OK
Grüne LED TELEC	Beleuchtung zur Bestätigung von Befehlen Beleuchtung Aus
LED COM	Signalisierung der Aktivität auf dem adressierbaren Kommunikationsbus

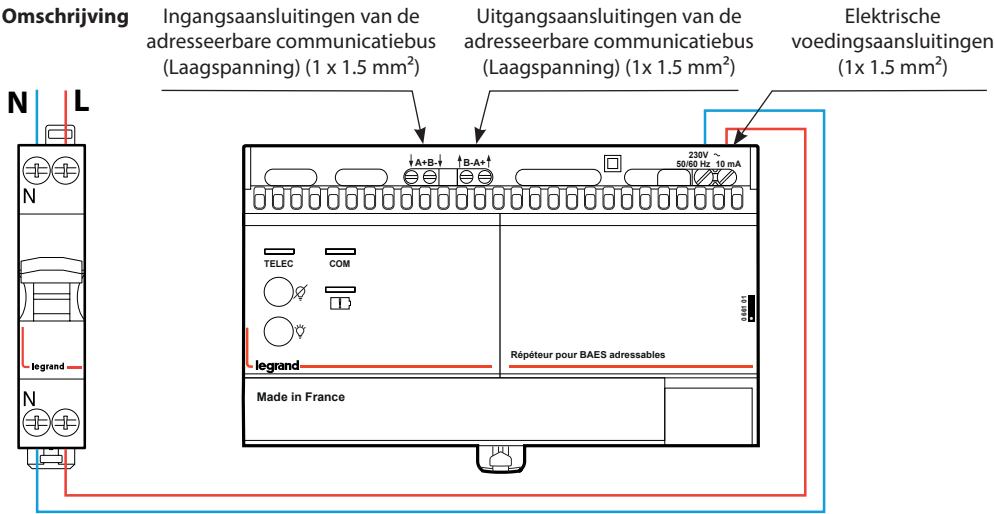
Werking



De repeater 0 661 01 moet worden gebruikt voor een installatie van meer dan 250 adresseerbare noodverlichtingsunits achter een centrale 0 661 00, 0 626 00 of 0 625 11 of een andere repeater, of wanneer de langste lijn langer is dan 700 meter. Deze repeater kan ook worden gebruikt om de noodverlichting te scheiden van verschillende delen van een gebouw met verschillende bedrijfsomstandigheden. Bij een stroomonderbreking blijft de repeater de aan- en uitcommando's doorgeven (batterijvoeding).

Raadpleeg voor meer informatie de "LVS3-toezichtgids voor adresseerbare noodverlichtingsunits".

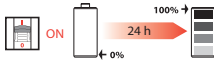
Omschrijving



Technische karakteristieken

Voeding : 230 V 50/60 Hz 10 mA
Bevestiging op omega-rail 
Breedte : 8 modules (142 mm)
Bedrijfstemperatuur : +10 à +40°C

Batterij LiFePO4 3,2V
Klasse II 
IP 20



Onderhoud

Signalisatie	Reden
Rode LED brandt continu Rode LED knippert LED uit	Batterij losgekoppeld Productdefect Batterij OK
Groene LED TELEC	Verlichting voor bevestiging van opdrachten verlichting uit
LED COM	Signalering van activiteit op de adresseerbare communicatiebus



Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

(FR) (LU) (BE) (CH)



Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame elektricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.

(NL) (BE)



Ce symbole indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté séparément des autres déchets et remis à un centre de collecte agréé dans le respect des normes et dispositions légales en vigueur dans les pays de l'UE, pour prévenir les effets indésirables sur l'environnement et la santé des personnes. L'élimination abusive du produit est passible des sanctions prévues par la loi. Il est recommandé de s'assurer que dans le pays où le produit est utilisé, ce dernier est soumis aux réglementations WEEE/DEEE.



Dit symbool geeft aan dat dit product aan het einde van de levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden en afgegeven moet worden bij erkende inzamelcentra, in de gevallen en op de wijze zoals bepaald door de nationale wettelijke voorschriften van de landen van de EU, om negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden. Het illegaal weggooien aan het einde van de levensduur van het product wordt wettelijk bestraft. Het is raadzaam om na te gaan of de AEEA Richtlijn in uw land inderdaad van toepassing is op dit product.



Safety instructions

This product should be installed in line with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

(GB) (IE)



Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschliesslich Zubehör der Marke Legrand benutzen.

(DE)



This symbol indicates that in order to prevent any negative effects on the environment and on people, this product should be disposed of separately from other household waste, by taking it to authorised collection centres, in accordance with the EU countries local waste disposal legislations. Disposing of the product without following local regulations may be punished by law. It is recommended that you check that in your country this product is subject to WEEE legislations.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer separat zu entsorgen ist und im Sinne der einschlägigen Bestimmungen der EU-Länder autorisierten Entsorgungsunternehmen zu übergeben ist, um Umwelt- und Gesundheitsschäden auszuschließen. Die rechtswidrige Entsorgung ist gesetzlich verboten. Bitte prüfen Sie, ob dieses Produkt in Ihrem Land unter die WEEE-Richtlinie fällt.



Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

(ES)



Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

(PT)



Este símbolo indica que el producto al final de su vida está sometido a recogida selectiva y se debe entregar a los centros de recogida autorizados, en los casos y en las modalidades previstas por las leyes nacionales de los países de la UE, con el fin de prevenir efectos perjudiciales sobre el medio ambiente y la salud humana. La eliminación abusiva del producto al final de su vida es sancionada por la ley. Se aconseja cerciorarse si en su país este producto está efectivamente sometido a la directiva WEEE.



Este símbolo indica que o produto quando não for mais utilizado deve ser coletado separadamente dos outros lixo e dado às estações de tratamento do lixo autorizadas, nos casos e nos modos previstos pelas leis nacionais dos países da UE, para evitar efeitos negativos no ambiente e na saúde humana. A eliminação abusiva é sancionada pela lei. É apropriado verificar se no seu país este produto é efectivamente sujeito às normas WEEE.

إرشادات الأمان:



يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب الخاطئ أو/أو استخدام الخاطئ إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وأقر مكاناً لتركيب المنتج خاصاً به. لا تفتح أو تفك أو تعمل أو تحوّل المنتج ما لم يشر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Legrand يجب فتحها وإصلاحها صمّم من قبل فنيين مدربين ومؤهلين لدى Legrand. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يزيل المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمانات. لا تستخدم سوى إكسسوارات من علامة Legrand حصراً.